

Az ALT Ylmy – Ömümcilik Paydarlar Jemgyjeti által az Európai Közösségek Bizottságánál történő végrehajtás foganatosítására való felhatalmazás iránt 2005. március 9-én benyújtott kérelem

(C-4/05. SA. sz. ügy)

(2005/C 106/25)

Az ALT Ylmy – Ömümcilik Paydarlar Jemgyjeti, képviseli: R. Nathan ügyvéd, 2005. március 9-én az Európai Közösségek Bizottságánál történő végrehajtás foganatosítására való felhatalmazás iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

– A kérelmező azt kéri, hogy a Bíróság függesse fel a Bizottság mentességét annak érdekében, hogy foganatosítani lehessen azoknak a pénzüsszegeknek a lefoglalását, amelyeket ez utóbbi a végrehajtási eljárás adója – jelen esetben a CESD – Communautaire a.s.b.l. – érdekében magánál tart, minthogy sem ténybeli, sem jogi érv nem szól az ellen, hogy a Bizottság, mint a végrehajtással érintett harmadik személy, a visszavonható engedély alapján magánál tartott pénzüsszegeket a végrehajtást kérő kezébe jogszerűen kiadja.

– A kérelmező kéri továbbá, hogy a Bíróság kötelezze az ellenérdekű felet az eljárás összes költségének viselésére.

Maria Fernanda Gil do Nascimento és társai által az Európai Közösségek Bizottságánál történő foglalásra való felhatalmazás iránt 2005. március 11-én benyújtott kérelem

(C-5/05. SA. sz. ügy)

(2005/C 106/26)

(Az eljárás nyelve: portugál)

Maria Fernanda Gil do Nascimento és társai, képviseli: João Carlos Grilo Simões ügyvéd, 2005. március 11-én az Európai Közösségek Bizottságánál történő foglalásra való felhatalmazás iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A kérelmezők azt kérik, hogy a Bíróság függesse fel a Bizottság mentességét és engedélyezze azoknak a követeléseknek a lefoglalását, amelyeket a Bizottság az ISD – Informações, Sistemas e Desenvolvidimentos, S.A. érdekében magánál tart, és amelyek a végrehajtást kériket illetik munkabérek és fizetési követelések kifizetése címén.

Az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának (ötödik tanács) a T-84/03. sz. Maurizio Turco (támogatták: a Finn Köztársaság, a Dán Királyság és a Svéd Királyság) kontra az Európai Unió Tanácsa (támogatták: Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága és az Európai Közösségek Bizottsága) ügyben 2004. november 23-án hozott ítélete ellen a Svéd Királyság által 2005. február 2-án benyújtott fellebbezés

(C-39/05. P. sz. ügy)

(2005/C 106/27)

(Az eljárás nyelve: angol)

A Svéd Királyság, képviseli: K. Wistrand, meghatalmazotti minőségben, 2005. február 2-án fellebbezést nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának (ötödik tanács) a T-84/03. (1) sz. Maurizio Turco (támogatták: a Finn Köztársaság, a Dán Királyság és a Svéd Királyság) kontra az Európai Unió Tanácsa (támogatták: Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága és az Európai Közösségek Bizottsága) ügyben 2004. november 23-án hozott ítélete ellen.

A fellebbező azt kéri, hogy a Bíróság:

1. helyezze hatályon kívül az Elsőfokú Bíróságnak a T-84/03. sz. Maurizio Turco kontra az Európai Unió Tanácsa ügyben 2004. november 23-án hozott ítélete rendelkező részének 1. pontját;
2. semmisítse meg a Tanács 2002. december 19-i határozatát abban a részében, amely a Tanács jogi szolgálatának jogi véleményéhez való hozzáférésre vonatkozik és
3. kötelezze a Tanácsot a Svéd Királyságnak a Bíróság előtti eljárása során felmerülő költségei viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek:

A svéd kormány előadja, hogy álláspontja szerint az Elsőfokú Bíróság megsértette a közösségi jogot a fellebbezéssel érintett ítéletében.

Az Elsőfokú Bíróság kimondta egyrészt, hogy az intézmények feladata minden egyes esetben annak értékelése, hogy az a dokumentum, amelynek nyilvánosságra hozatalát kérik, valóban az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK (?) európai parlamenti és tanácsi rendeletben („nyitottsági rendelet”) foglalt kivételek közé tartozik-e.

Másrészt, az Elsőfokú Bíróság helyben hagyta a Tanácsnak azt a következtetését, hogy általánosan szükséges a jogalkotással kapcsolatos jogi vélemények bizalmas jellegének megőrzése. A Tanács ezt azzal indokolta egyrészt, hogy az ilyen típusú dokumentumok nyilvánosságra hozatala kétségeket ébreszthetne a kérdéses jogszabály jogszerűségével kapcsolatban, másrészt pedig, hogy a Tanács jogi szolgálata jogi véleményei függetlenségének megőrzése védelmet érdemlő érdek. Ennek alapján az Elsőfokú Bíróság azt állapította meg, hogy a Tanács nem követett el értékelési hibát azzal, hogy a nyitottsági rendelet 4. cikke (2) bekezdésének második francia bekezdésében foglalt kivétel alapján megtagadta a jogi véleményhez való hozzáférést.

A svéd kormány álláspontja szerint ez a végkövetkeztetés összeegyeztethetetlen a nyilvánosságra hozatal kérdésének a konkrét dokumentum tartalma alapján való vizsgálatára vonatkozó kötelezettséggel. Az Elsőfokú Bíróság megállapítása így módon megsértette a közösségi jogot.

(¹) HL C 112., 2003.5.10., 38. o.

(²) HL L 145., 2001.5.31., 43. o.

Az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának (ötödik tanács) a T-84/03. sz. Maurizio Turco (támogatták: a Finn Köztársaság, a Dán Királyság és a Svéd Királyság) kontra az Európai Unió Tanácsa (támogatták: Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága és az Európai Közösségek Bizottsága) ügyben 2004. november 23-án hozott ítélete ellen Maurizio Turco által 2005. február 9-én benyújtott fellebbezés

(C-52/05. P. sz. ügy)

(2005/C 106/28)

(Az eljárás nyelve: angol)

Maurizio Turco, lakóhelye: Pulsano (Olaszország), képviselik: O. W. Brouwer és C. E. Schillemanns ügyvédek, 2005. február

9-én fellebbezést nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának (ötödik tanács) a T-84/03. (¹) sz. Maurizio Turco (támogatták: a Finn Köztársaság, a Dán Királyság és a Svéd Királyság) kontra az Európai Unió Tanácsa (támogatták: Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága és az Európai Közösségek Bizottsága) ügyben 2004. november 23-án hozott ítélete ellen.

A fellebbező azt kéri, hogy a Bíróság:

– helyezze hatályon kívül az Elsőfokú Bíróság 2004. november 23-i ítéletét, amelyben az:

a) elutasította a fellebbező keresetét a Tanács jogi szolgálatának a menedékkérők tagállamokbeli befogadásának minimumszabályait megállapító tanácsi irányelvtervezzel kapcsolatos véleményét tartalmazó 9077/02. sz. dokumentumhoz való hozzáférés megtagadására vonatkozó részében;

b) kötelezte a fellebbezőt és a Tanácsot a keresetindítással kapcsolatos költség fele-fele részben való viselésére;

– amennyiben szükséges, utalja vissza az ügyet elbírálásra az Elsőfokú Bíróság elé;

– kötelezze a Tanácsot a költségek viselésére, beleértve az esetleg beavatkozóknál felmerülő költségeket.

Jogalapok és fontosabb érvek:

A fellebbező előadja, hogy az Elsőfokú Bíróság ítélete az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáféréstől szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK (²) európai parlamenti és tanácsi rendelet (a továbbiakban: a rendelet) 4. cikke (2) bekezdésének értelmezése és alkalmazása vonatkozásában téves jogalkalmazást tartalmaz.

A fellebbezés jogalapjai és a fontosabb jogi érvek, amelyeket a fellebbező felhoz, úgy szólnak, hogy az Elsőfokú Bíróság a jelen ügyben:

(i) nem értelmezte és alkalmazta helyesen a rendelet 4. cikke (2) bekezdésében foglalt „jogi vélemény” fogalmát

(ii) helytelenül „jogi tanácsnak” minősítette a rendelet 4. cikke (2) bekezdése szerinti jogi véleményt és megsértette a 4. cikk (2) és (3) bekezdésének célját és tartalmát, valamint a rendelet felépítésének és szerkezetének lényegét;